ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 21 janvier 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 27 février 1962 relatif au personnel navigant des forces armées", a donné le 11 février 1981 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e januari 1981 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 27 februari 1962 betreffende het varend personeel der krijgsmacht", heeft de 11e februari 1981 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Certaines modifications étant devenues sans objet, l'alinéa 2 doit être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté ministériel du 27 février 1962, relatif au personnel navigant des forces armées, modifié par les arrêtés ministériels du 4 mai 1966, du 7 septembre 1972 et du 11 juillet 1975".

DISPOSITIF.

Article 2.

Il serait préférable de remplacer entièrement l'article 2 de l'arrêté ministériel du 27 février 1962.

Le texte suivant est proposé :

"Article 2.-

L'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 4 mai 1966 est remplacé par la disposition suivante :

Article 2. Les brevets aéronautiques militaires sont, dans chaque force, délivrés soit aux militaires qui ont suivi avec succès le cours de formation dont le programme et les modalités sont fixés par le chef d'état-major, soit aux mécaniciens de bord de la force aérienne appartenant à la catégorie du personnel navigant temporaire et qui remplissent les conditions fixées par le chef d'état-major pour le passage dans la catégorie du personnel navigant breveté".

.../...

Articles 4, 5 et 6.

Le texte suivant est proposé pour ces articles :

"Article 4.-

A l'article 9 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels du 7 septembre 1972 et du 11 juillet 1975, et à l'article 10, modifié par les arrêtés royaux du 4 mai 1966 et du 11 juillet 1975, les mots "service de santé interforces" sont remplacés par les mots "service médical".

Article 5.-

A l'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 11 juillet 1975, sont apportées les modifications suivantes :

a) au 2° :

- les mots "interprétateur en photographie aérienne" sont remplacés par les mots "interprétateur ou technicien en photographie aérienne";

- les mots "contrôleur d'interception" sont supprimés;

- les mots "sauveteur à bord d'hélicoptère, membre de la réserve de recrutement" sont remplacés par les mots "membres de la réserve de recrutement pour une des fonctions donnant accès à la catégorie du personnel navigant temporaire";

.../...

b) au 3° :

- les mots "interprétateur en photographie aérienne" sont remplacés par les mots "interprétateur ou technicien en photographie aérienne;

c) au 4 ° :

- les mots "service de santé interforce" sont remplacés par les mots "service médical".

Article 6.

Dans le texte français de l'article 12 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 11 juillet 1975, les mots "service interforces" et "service de santé interforces" sont remplacés par les mots "service médical".

+

Dans le texte néerlandais du même article, les mots "gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen" sont remplacés par les mots "medische dienst".

AANHEF.

Aangezien een aantal wijzigingen geen onderwerp meer hebben, moet het tweede lid als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het ministerieel besluit van 27 februari 1962 betreffende het varend personeel der krijgsmachtdelen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 4 mei 1966, 7 september 1972 en 11 juli 1975;".

ARTIKELEN.

Artikel 2.

Artikel 2 van het ministerieel besluit van 27 februari 1962 kan beter in zijn geheel worden vervangen.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"Artikel 2.-

Artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 4 mei 1966, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2. De militaire luchtvaartbrevetten worden, in elk krijgsmachtdeel, toegekend hetzij aan de militairen die met goed gevolg de opleidingscursus hebben gevolgd waarvan het programma en de nadere regelen door het hoofd van de staf worden vastgesteld, hetzij aan de boordmecaniciens van de luchtmacht die tot de categorie van het tijdelijk varend personeel behoren en voldoen aan de door het hoofd van de staf bepaalde voorwaarden voor overgang naar de categorie van het gebrevetteerd varend personeel".

.../...

Artikelen 4, 5 en 6.

Voor deze artikelen wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 4.-

In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 september 1972 en 11 juli 1975, en in artikel 10, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 mei 1966 en 11 juli 1975, worden de woorden "gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen" vervangen door de woorden "medische dienst".

Artikel 5.-

In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 11 juli 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 2° :

- het woord "luchtfotoverklaarder" wordt vervangen door de woorden "luchtfotoverklaarder of luchtfototechnicus";

- het woord "onderscheppingscontroleur" vervalt;

- de woorden "redder aan boord van hefschroefvliegtuig, lid van de wervingsreserve" worden vervangen door de woorden "lid van de wervingsreserve voor een van de functies die toegang geven tot de categorie van het tijdelijk varend personeel".

.../...

b) in 3° :

- het woord "luchtfotoverklaarder" wordt vervangen door de woorden "luchtfotoverklaarder of luchtfototechnicus;

c) in 4° :

- de woorden "gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen" worden vervangen door de woorden "medische dienst".

Artikel 6.

In de Franse tekst van artikel 12 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 11 juli 1975, worden de woorden "service interforces" en "service de santé interforces" vervangen door de woorden "service médical".

In de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel worden de woorden "gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtdelen" vervangen door de woorden "medische dienst".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,

R. PIRSON, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.